



# புதுச்சேரி மாநில அரசிதழ்

## La Gazette de L'État de Poudouchéry

### The Gazette of Puducherry

அதிகாரம் பெற்ற வெளியீடு

Publiée par Autorité

Published by Authority

விலை : ₹ 24-00

Prix : ₹ 24-00

Price : ₹ 24-00

எண்	புதுச்சேரி	செவ்வாய்க்கிழமை	2018 ஓ அக்டோபர் மீ 23 உ
No.	43 Poudouchéry	Mardi	23 Octobre 2018 (1 Kartika 1940)
No.	Puducherry	Tuesday	23rd October 2018

#### பொருளடக்கம்

#### SOMMAIRES

#### CONTENTS

பக்கம்	Page	Page
தொழில் நீதிமன்றத் தீர்ப்புகள் .. 1370	Sentence arbitral du Travail .. 1370	Award of the Labour Court .. 1370
அரசு அறிவிக்கைகள் .. 1388	Notifications du Gouvernement .. 1388	Government Notifications .. 1388
ஒப்ப அறிவிப்புகள் .. 1393	Avis d'Adjudications .. 1393	Tender Notices .. 1393
சாற்றறிக்கைகள் .. 1394	Annonces .. 1394	Announcements .. 1394
திருத்தம் .. 1402	Corrigendum .. 1402	Corrigendum .. 1402

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY  
OFFICE OF THE COUNCIL OF MINISTERS

No. 8-365/OCM/RTI/2018.

Puducherry, dated, the 1st October 2018.

NOTIFICATION

The following amendment is issued to the Notification No. 8-365/2008/RTI, dated 27-8-2008 and shall come into force with immediate effect :

<i>For</i>	<i>Read</i>
<b>Para 2</b> Private Secretary to Chief Minister is designated as First Appellate Authority.	Under Secretary to Government (Confidential & Cabinet Department) is designated as First Appellate Authority.

(By order)

**M. DHARMAMBAL,**  
Head of Office.

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY  
OFFICE OF THE CHIEF EDUCATIONAL OFFICER, KARAIKAL

No. 2193/CEO/KKL/E3(Exam)/2018/2121.

Karaikal, dated the 4th October 2018.

NOTIFICATION

It is hereby informed that the following candidate has lost his original Higher Secondary Examination Mark Certificate/SSLC Mark Certificate beyond the scope of recovery and necessary steps have been taken to issue duplicate certificates. If, any one finds the original Mark Certificate(s), it/they may be sent to the Secretary, State Board of School Examinations (Sec), College Road, Chennai – 600 006 for cancellation, as it is/they are no longer valid.

Sl. No.	Name and address of the applicant	Register No., session and year	Sl. No. of the mark certificate	School in which studied last
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
1	Thiru Jeganathan @ Vikneswaran	521085, SSLC March 2007.	4673297	Thanthai Periyar Government Higher Secondary School, Kovilpathu, Karaikal.
2	Thiru Jeganathan @ Vikneswaran	521950, HSC March 2009.	4481744	Thanthai Periyar Government Higher Secondary School, Kovilpathu, Karaikal.

**A. ALLY,**  
Chief Educational Officer.

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY  
OFFICE OF THE JOINT DIRECTOR OF SCHOOL EDUCATION

No. 803/JD-IEC/2018.

Puducherry, the 5th October 2018.

## NOTIFICATION

It is hereby notified that the following candidate has lost his original S.S.L.C. Mark Certificate beyond the scope of recovery, the necessary steps have been taken to issue duplicate certificate. If, any one finds the original Mark Certificate, it may be sent to the Secretary, State Board of School Examinations (Sec.), College Road, Chennai – 600 006 for cancellation, as it is no longer valid.

Sl. No.	Name of the applicant	Register No., session and year	Sl. No. of the mark certificate	School in which studied last
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
1	Thiru R. Mugundhan	1862460, March 2013	SEC 2304429	National English High School, Thavalakuppam, Puducherry.

**M. KUPPUSAMY,**  
Joint Director of School Education.

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY  
DIRECTORATE OF HEALTH AND  
FAMILY WELFARE SERVICES  
PONDICHERRY PHARMACY COUNCIL  
PUDUCHERRY

No. PPC/Election/18-19/1.

Puducherry, the 8th October 2018.

## FORM-A

[See rule 4(2) Notice of the Election]

**Election of a Member/of Members to the  
Pondicherry Pharmacy Council**

Notice is hereby given pursuant to the provisions of rule 4 of the Pondicherry Pharmacy Council Rules, 1972, that the election of Member to the Pondicherry Pharmacy Council to serve during the period expiring 10th day of December 2023 is about to be held.

Nominations of eligible persons to fill the vacancy are invited.

Each candidate must be nominated by a separate nomination paper, but, any person entitled to vote at the election may sign the nomination paper of any number of candidates not exceeding the number to be elected and for which, he is entitled to vote.

Every nomination paper must be in Form-B, giving all the details required therein.

The nomination paper must reach the undersigned on or before 31st October 2018 (05.00 p.m.) from whom Forms of nomination and nomination papers may be obtained on application.

Nomination papers in respect of which the provisions of Part-I of the rules have not been complied with or which are not received by the Returning Officer by the aforesaid date will be invalid.

Date: 15-10-2018

**Returning Officer.**

Address:

**V. Vasudevan,**  
Junior Accounts Officer (DHFWS)-cum-  
Returning Officer,  
Pondicherry Pharmacy Council,  
Government Pharmacy Building, Indira Nagar,  
Gorimedu, Puducherry-605 006.

## NOTE

1. Form of nomination papers in Form-B may be obtained from the Returning Officer [Rule 6(1)].

2. Every candidate shall, on or before the submission of nomination, deposit with the Returning Officer, as sum of ₹ 2,500 (Rupees two thousand and five hundred only) in cash and no candidate shall be deemed to be duly nominated unless such deposit has been made [Rule 7(1)].

## SCHEDULE OF ELECTION

**Notice under rule 4(3) of the Pondicherry Pharmacy Council Rules, 1972**

Pursuant to rule 4(3), Schedule of Election of the Pondicherry Pharmacy Council Rules, 1972, the Returning Officer is pleased to fix the following dates for the purpose of election under clause (a) of section 19 of the Pharmacy Act, 1948.

Sl. No.	Particulars	Date	Time
(1)	(2)	(3)	(4)
1	Last date for the receipt of nomination papers.	Wednesday 31-10-2018.	05.00 p.m.
2	The date and time for the scrutiny of nomination papers.	Friday 02-11-2018.	05.00 p.m.
3	Date for the withdrawal of candidature.	Monday 05-11-2018.	12.00 noon
4	Date for the final publication of the names of the candidates.	Thursday 08-11-2018.	—
5	Last date for despatch of voting papers.	Friday 23-11-2018.	—
6	Last date for receipt of voting papers.	Monday 10-12-2018.	05.00 p.m.
7	Date for counting of votes	Wednesday 12-12-2018.	10.00 a.m. onwards

\_\_\_\_\_  
RETURNING OFFICER.

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY  
**LAW DEPARTMENT**

(G.O. Ms. No. 19/2018-LD,  
Puducherry, dated 8th October 2018)

## NOTIFICATION

The *Ad hoc* promotion of Thiru V. Rutharakumaran, Director of Prosecution, Law Department, Puducherry, is extended for a further period of six months with effect from 1st September, 2018.

(By order of the Lieutenant-Governor)

**J. JULIET PUSHPA,**  
Secretary to Government (Law).

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY  
**HEALTH SECRETARIAT**

(G.O. Ms. No. 46, Puducherry, dated 9th October 2018)

## NOTIFICATION

On attaining the age of superannuation Tmt. P. Sendamij Selvy, Deputy Nursing Superintendent, Indira Gandhi Government General Hospital and Postgraduate Institute, Department of Health and Family Welfare Services, Puducherry, is deemed to have been admitted into retirement with effect from the afternoon of 30-9-2018.

(By order of the Lieutenant-Governor)

**M. SARATHI,**  
Deputy Secretary to Government,  
(Health).

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY  
**CHIEF SECRETARIAT (HEALTH)**

(G.O. Ms. No. 47, Puducherry, dated 10th October 2018)

## ORDER

Whereas, approval of the Lieutenant-Governor has been accorded for the constitution of State Health Agency in the Union territory of Puducherry as per the MoU and Guidelines of the National Health Agency *vide* G.O. Ms. No. 41, dated 7-9-2018 of Chief Secretariat (Health), Puducherry for the implementation of the Scheme-Ayushman Bharat-National Health Protection Scheme.

2. In continuation to the above, approval of the Lieutenant-Governor is hereby accorded for the constitution of State Empanelment Committee and the District Empanelment Committee to empanel or cause to empanel private and public health care service providers and facilities as per the Pradhan Mantri Rashtriya Swasthya Suraksha Mission (PMRSSM) guidelines on process for empanelment of Hospitals as below:

**STATE EMPANELMENT COMMITTEE**

1. Secretary to Government (Health) . . Chairperson
2. Director of Health and Family. . Member Welfare Services.
3. Specialist (Any discipline-1 Member), . . Member Indira Gandhi Government General Hospital and Postgraduate Institute, Puducherry (through Medical Superintendent, Indira Gandhi Government General Hospital and Postgraduate Institute, Puducherry).

4. Deputy Director (Public Health),. . Member in-charge of Implementation of Clinical Establishment Regulation Act.
5. Nominee from the Insurance . . Member Company not below the rank of Additional General Manager or equivalent.

#### **DISTRICT EMPANELMENT COMMITTEE**

##### **Puducherry District**

1. District Collector, Puducherry . . Chairperson
2. The Medical Superintendent, . . Member Indira Gandhi Government General Hospital and Postgraduate Institute, Puducherry.
3. The Medical Superintendent, . . Member Rajiv Gandhi Government Women and Children Hospital, Puducherry.
4. The Specialist (through the Director, . . Member Indira Gandhi Medical College and Research Institute, Puducherry).
5. The Deputy Director, . . Member Government General Hospital, Mahe.
6. The Deputy Director, . . Member Government General Hospital, Yanam.
7. Representative from Insurance . . Member Company.

##### **Karaikal District**

1. District Collector, Karaikal . . Chairperson
2. Deputy Director (Immunisation), . . Member Karaikal.
3. Chief Medical Officer, . . Member Community Health Centre, Thirunallar.
4. Representative from Insurance . . Member Company.

3. The mandate/functions of the State Empanelment Committee and the District Empanelment Committee are as per the Pradhan Mantri Rashtriya Swasthya Suraksha Mission (PMRSSM) guidelines.

(By order of the Lieutenant-Governor)

**M. SARATHI,**  
Deputy Secretary to Government (Health).

#### **GOVERNMENT OF PUDUCHERRY LABOUR DEPARTMENT**

(G.O. Rt. No. 142/AIL/Lab./T/2018,  
Puducherry, dated 11th October 2018)

#### **NOTIFICATION**

Whereas, the Government is of the opinion that an industrial dispute has arisen between the management of M/s. Larsen and Toubro Private Limited, Sedarapet, Puducherry and Thiru S. Purushothaman, Villupuram District, over reinstatement with back wages, in respect of the matter mentioned in the Annexure to this order;

And whereas, in the opinion of the Government, it is necessary to refer the said dispute for adjudication;

Now, therefore, by virtue of the authority delegated *vide* G.O. Ms. No. 20/91/Lab./L, dated 23-5-1991 of the Labour Department, Puducherry to exercise the powers conferred by clause (c) of sub-section (1) of section 10 of the Industrial Disputes Act, 1947 (Central Act XIV of 1947), it is hereby directed by Secretary to Government (Labour) that the said dispute be referred to the Labour Court, Puducherry for adjudication. The Labour Court, Puducherry, shall submit the Award within 3 months from the date of issue of reference as stipulated under sub-section (2-A) of section 10 of the Industrial Disputes Act, 1947 and in accordance with rule 10-B of the Industrial Disputes (Central) Rules, 1957. The party raising the dispute shall file a statement of claim complete with relevant documents, list of reliance and witnesses to the Labour Court, Puducherry within 15 days of the receipt of the order of reference and also forward a copy of such statement to each one of the opposite parties involved in the dispute.

#### **ANNEXURE**

(a) Whether the dispute raised by the petitioner Thiru S. Purushothaman, Villupuram District, against the management of M/s. Larsen and Toubro Private Limited, Sedarapet, Puducherry is justifiable or not? If justified, what relief the petitioner is entitled to?

(b) To compute the relief if any, awarded in terms of money if, it can be so computed?

(By order)

**S. MOUTTOULINGAM,**  
Under Secretary to Government (Labour).

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY  
LABOUR DEPARTMENT

(G.O. Rt. No. 143/AIL/Lab./T/2018,  
Puducherry, dated 11th October 2018)

NOTIFICATION

Whereas, the Government is of the opinion that an industrial dispute has arisen between the management of M/s. Larsen and Toubro Private Limited, Sedarapet, Puducherry and Thiru S. Parthiban, Villupuram District, over reinstatement with back wages, in respect of the matter mentioned in the Annexure to this order;

And whereas, in the opinion of the Government, it is necessary to refer the said dispute for adjudication;

Now, therefore, by virtue of the authority delegated *vide* G.O. Ms. No. 20/91/Lab./L, dated 23-5-1991 of the Labour Department, Puducherry to exercise the powers conferred by clause (c) of sub-section (1) of section 10 of the Industrial Disputes Act, 1947 (Central Act XIV of 1947), it is hereby directed by Secretary to Government (Labour) that the said dispute be referred to the Labour Court, Puducherry for adjudication. The Labour Court, Puducherry, shall submit the Award within 3 months from the date of issue of reference as stipulated under sub-section (2-A) of section 10 of the Industrial Disputes Act, 1947 and in accordance with rule 10-B of the Industrial Disputes (Central) Rules, 1957. The party raising the dispute shall file a statement of claim complete with relevant documents, list of reliance and witnesses to the Labour Court, Puducherry within 15 days of the receipt of the order of reference and also forward a copy of such statement to each one of the opposite parties involved in the dispute.

ANNEXURE

(a) Whether the dispute raised by the petitioner Thiru S. Parthiban, Villupuram District against the management of M/s. Larsen and Toubro Private Limited, Sedarapet, Puducherry is justifiable or not? If justified, what relief the petitioner is entitled to?

(b) To compute the relief if any, awarded in terms of money if, it can be so computed?

(By order)

**S. MOUTTOULINGAM,**  
Under Secretary to Government (Labour).

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY  
LABOUR DEPARTMENT

(G.O. Rt. No. 144/AIL/Lab./T/2018,  
Puducherry, dated 11th October 2018)

NOTIFICATION

Whereas, the Government is of the opinion that an industrial dispute has arisen between the management of M/s. V. Design Technologies Limited, Reddiarpalayam, Puducherry and Thiru E. Gnanapragasam, Puducherry, over non-employment in respect of the matter mentioned in the Annexure to this order;

And whereas, in the opinion of the Government, it is necessary to refer the said dispute for adjudication;

Now, therefore, by virtue of the authority delegated *vide* G.O. Ms. No. 20/91/Lab./L, dated 23-5-1991 of the Labour Department, Puducherry to exercise the powers conferred by clause (c) of sub-section (1) of section 10 of the Industrial Disputes Act, 1947 (Central Act XIV of 1947), it is hereby directed by Secretary to Government (Labour) that the said dispute be referred to the Labour Court, Puducherry for adjudication. The Labour Court, Puducherry, shall submit the Award within 3 months from the date of issue of reference as stipulated under sub-section (2-A) of section 10 of the Industrial Disputes Act, 1947 and in accordance with rule 10-B of the Industrial Disputes (Central) Rules, 1957. The party raising the dispute shall file a statement of claim complete with relevant documents, list of reliance and witnesses to the Labour Court, Puducherry within 15 days of the receipt of the order of reference and also forward a copy of such statement to each one of the opposite parties involved in the dispute.

ANNEXURE

(a) Whether the dispute raised by the petitioner Thiru E. Gnanapragasam, Puducherry against the management of M/s. V. Design Technologies Limited, Reddiarpalayam, Puducherry is justifiable or not? If justified, what relief the petitioner is entitled to?

(b) To compute the relief if any, awarded in terms of money if, it can be so computed?

(By order)

**S. MOUTTOULINGAM,**  
Under Secretary to Government (Labour).

**GOVERNMENT OF PUDUCHERRY  
CHIEF SECRETARIAT  
(HIGHER AND TECHNICAL EDUCATION)**

(G.O. Ms. No. 37, Puducherry, dated 12th October 2018)

**NOTIFICATION**

The notice of resignation, dated 20-8-2018 tendered by Dr. Phool Singh, Assistant Professor of Mathematics, Avvaiyar Government College for Women, Karaikal, is accepted with effect from the forenoon of 20-8-2018.

(By order of the Lieutenant-Governor)

**F. P. VERBINA JAYARAJ,**  
Under Secretary to Government  
(Higher & Technical Education).

புதுச்சேரி அரசு

**திருவள்ளுவர் அரசு மேல்நிலைப்பள்ளி,**  
அம்பகரத்தூர், காரைக்கால்

**ஒப்பந்தப்புள்ளி அறிவிப்பு**

காரைக்கால் மாவட்டம், அம்பகரத்தூர், திருவள்ளுவர் அரசு மேல்நிலைப்பள்ளிக்குச் சொந்தமான பழைய செய்தித்தாள்கள் (தமிழ் மற்றும் ஆங்கிலம்) மற்றும் பழைய விடைத்தாள்கள் விற்பனை செய்வதற்கான மூடி முத்திரையிடப்பட்ட ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் வரவேற்கப்படுகின்றன.

2. கீழே கொடுக்கப்பட்டுள்ள ஒவ்வொன்றிற்கும் ஒரு கிலோவிற்கான விலையை தனித்தனியே குறிப்பிட வேண்டும்.

ஒரு  
கிலோவிற்கான  
விலை

- |                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| (1) பழைய செய்தித்தாள்கள் (தமிழ்)    | ₹ |
| (2) பழைய செய்தித்தாள்கள் (ஆங்கிலம்) | ₹ |
| (3) பழைய விடைத்தாள்கள்              | ₹ |

3. மூடி அரக்கு முத்திரையிடப்பட்ட உறையின் மீது “பழைய செய்தித்தாள்கள் மற்றும் பழைய விடைத்தாள்கள் வாங்குவதற்கான ஒப்பந்தப்புள்ளி” என்று குறிப்பிட்டு துணை முதல்வர், திருவள்ளுவர் அரசு மேல்நிலைப்பள்ளி, அம்பகரத்தூர், காரைக்கால் என்ற முகவரிக்கு வருகின்ற 12-11-2018 அன்று காலை 10.30 மணிக்குள் வந்து சேருமாறு அனுப்பிவைக்கப்பட வேண்டும். அவ்வாறு அனுப்பி பெறப்பட்ட ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் யாவும் அன்றைய தினமே முற்பகல் 11.00 மணியளவில் மேற்சொன்ன அதிகாரியின் அலுவலகத்தில் வந்திருக்கும் ஒப்பந்ததாரர்கள் முன்னிலையில் பிரிக்கப்படும்.

4. சரக்கு மற்றும் சேவை வரி பதிவு உள்ள ஒப்பந்ததாரர்கள் மட்டும் ₹ 300 (ரூபாய் முந்நாறு மட்டும்) முன்வைப்புத் தொகையாக செலுத்திய பின்பு ஒப்பந்தத்தில் பங்கேற்க வேண்டும்.

5. ஒப்பந்த விற்பனையில் பங்கேற்பவர்கள் சுய ஒப்பமிட்ட கீழ்க்குறிப்பிட்டுள்ள ஆவணங்களை சமர்ப்பிக்க வேண்டும்.

- (1) சரக்கு மற்றும் சேவை வரி (GST) சான்றிதழ் நகல்
- (2) ஆதார் அட்டை நகல்

6. ஒப்பந்த விற்பனை முடிந்தவுடன் வெற்றிபெறாத ஒப்பந்ததாரர்களின் முன்வைப்புத் தொகை திருப்பித்தரப்படும்.

7. மேலே குறிப்பிட்டுள்ள தேதி மற்றும் நேரத்திற்கு பின் வரும் ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் யாவும் ஏற்றுக்கொள்ளப்படமாட்டாது.

8. யாதொரு காரணமும் கூறாமல் அனைத்து அல்லது ஏதேனும் ஓர் ஒப்பந்தப்புள்ளியை நிராகரிக்க கீழே கையொப்பமிட்டவர்க்கு முழு உரிமை உண்டு.

9. ஒப்பந்த விற்பனை முடிந்தவுடன் அங்கீகரிக்கப்பட்ட ஒப்பந்ததாரர், ஒப்பந்த விற்பனைபடி எடுத்த முழுத்தொகையையும் (சரக்கு மற்றும் சேவை வரி நீங்கலாக) செலுத்திவிட்டு அவரது சொந்த செலவில்/பொறுப்பில் ஒப்பந்த விற்பனை முடிந்த 24 மணி நேரத்திற்குள் மேற்சொன்ன அலுவலகத்திலிருந்து மேற்கண்ட பழைய பொருட்களை அப்புறப்படுத்தி விடவேண்டும். தவறினால், அவர் செலுத்திய முன்வைப்புத் தொகையை இழக்க நேரிடும்.

10. ஒப்பந்த விற்பனை முடிந்தவுடன் விற்பனை செய்யப்பட்ட பொருட்களின் தரத்தினைப் பற்றியோ அல்லது அளவினை பற்றியோ இந்த அலுவலகம் எந்தவிதமான பெறுப்பும் ஏற்காது.

11. ஒப்பந்த விற்பனையில் கலந்துகொள்ள விரும்புவோர் ஒப்பந்த பொருட்களை அலுவலக நேரத்தில் 12-10-2018 அன்று முதல் பார்வையிடலாம்.

12. இது குறித்து ஏதேனும் உடன்பாடினமை ஏற்படுமாயின் கீழேக் கையொப்பமிட்டுள்ள அதிகாரி அவர்களின் முடிவே இறுதியானது.

13. ஒவ்வொரு இனத்திற்கும் தனித்தனியே விலை விகிதம் இவ்வளவு என மேலே குறிப்பிட்டுள்ளவாறு குறிப்பிடவேண்டும்.

14. வெற்றிபெற்ற ஒப்பந்ததாரர் நடைமுறையில் உள்ள விதிகளின்படி இறுதி செய்யப்பட்ட தொகைக்கான சரக்கு மற்றும் சேவை வரியை தாங்களே காரைக்கால் வணிகவரித்துறை அலுவலகத்தில் முன்பதிவு கட்டண அடிப்படையில் செலுத்தி அதனுடைய நகலை கீழே கையொப்பமிட்டுள்ளவருக்கு சமர்ப்பிக்க வேண்டும்.

அம்பகரத்தூர், 2018 ஓரூப அக்டோபர் மீ 8 வ.

**ர. மைதிலி,**  
துணை முதல்வர்.